

《律政司英漢法律詞彙合併版》正式啓用

律政司今日（九月一日）啓用《律政司英漢法律詞彙合併版》（《詞彙合併版》），以推動在香港法律範疇內雙語應用的發展。

《詞彙合併版》（www.glossary.doj.gov.hk）由民事法律科、憲制及政策事務科、國際法律科、法律草擬科、法律改革委員會秘書處及刑事檢控科所編製的六套詞彙組成，共載有超過 60000 條詞條，均是香港常用的法律詞語，來源包括香港法例、法庭案例及其他法律刊物。

律政司發言人表示：「我們希望《詞彙合併版》除了有助法律翻譯工作外，亦可推廣香港法律界更廣泛地使用中文。」

「電子版香港法例」內現有的《英漢詞彙》及新的《詞彙合併版》目前會並行運作。「電子版香港法例」內的《英漢詞彙》稍後將停用。

此外，律政司亦正編纂《律政司漢英法律詞彙合併版》，預計最早於二〇二一年底推出。在此之前，「電子版香港法例」網站上的《漢英詞彙》仍然供大眾使用（www.elegislation.gov.hk/glossary/chi）。

完

2021 年 9 月 1 日（星期三）